



**2023/2868(RSP)**

4.1.2024

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 95**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**Bernd Lange, Jörgen Warborn**  
(PE753.647v01-00)

Daugiašalės derybos rengiantis 13-ajai PPO ministrų konferencijai, vyksiančiai  
2024 m. vasario 26–29 d. Abu Dabyje

AM\_Com\_NonLegRD

**Pakeitimas 1**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**6 nurodomoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

– atsižvelgdamas į 2017 m. gruodžio mėn. Buenos Airėse vykusios 11-osios PPO ministrų konferencijos rezultatus, pavyzdžiui, kelis ministrų sprendimus ir bendrus pareiškimus dėl elektroninės prekybos, palankesnių sąlygų investicijoms sudarymo, vidaus paslaugų reguliavimo ir dėl labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI), *taip pat į 2017 m. gruodžio 12 d. 11-osios ministrų konferencijos metu patvirtintą Buenos Airių deklaraciją dėl prekybos ir moterų ekonominio įgalėjimo,*

*Pakeitimas*

– atsižvelgdamas į 2017 m. gruodžio mėn. Buenos Airėse vykusios 11-osios PPO ministrų konferencijos rezultatus, pavyzdžiui, kelis ministrų sprendimus ir bendrus pareiškimus dėl elektroninės prekybos, palankesnių sąlygų investicijoms sudarymo, vidaus paslaugų reguliavimo ir dėl labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių (MVI),

Or. en

**Pakeitimas 2**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**6 a nurodomoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

**Pakeitimas 3**  
**Helmut Scholz**

*Pakeitimas*

– *atsižvelgdamas į 2021 m. gruodžio mėn. priimtus ministrų pareiškimus dėl plastiko atliekų sukeltos taršos ir aplinkos požiūriu tvarios prekybos plastiku, prekybos ir aplinkos tvarumo bei dėl subsidijų iškastiniam kurui,*

Or. en

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
6 a nurodomoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

- *atsižvelgdamas į 2017 m. gruodžio 12 d. patvirtintą Buenos Airių deklaraciją dėl prekybos ir moterų ekonominio įgalėjimo ir 2020 m. rugsėjo 23 d. įsteigtą neoficialią Prekybos ir lyčių klausimų darbo grupę,*

Or. en

**Pakeitimas 4  
Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
6 b nurodomoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

- *atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 7 d. Balio ministrų sprendimą dėl valstybės atsargų kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais<sup>7a</sup>,*

---

<sup>7a</sup>

*[https://www.wto.org/english/thewto\\_e/minist\\_e/mc9\\_e/desci38\\_e.htm](https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/mc9_e/desci38_e.htm) ir  
[https://www.wto.org/english/thewto\\_e/minist\\_e/mc9\\_e/nov14stockholding\\_e.htm](https://www.wto.org/english/thewto_e/minist_e/mc9_e/nov14stockholding_e.htm).*

Or. en

**Pakeitimas 5  
Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
6 c nurodomoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

- *atsižvelgdamas į Indijos ir Pietų Afrikos 2021 m. kovo mėn. pateiktą*

*komunikatą dėl bendro pareiškimo iniciatyvų teisinio statuso, Afrikos valstybių grupės 2023 m. liepos mėn. pateiktą komunikatą dėl institucinės reformos perspektyvų [dok. WT/GC/W/895] ir dėl technologijų perdavimo vaidmens didinant atsparumą [dok. WT/GC/W/883], taip pat į 2021 m. liepos mėn. G 90 deklaraciją dėl specialaus ir diferencijuoto režimo,*

Or. en

## **Pakeitimas 6 Helmut Scholz**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas A konstatuojamoji dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybą prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumą ir skatinti atvirą, įtraukią, taisyklėmis grindžiamą ir nediskriminacinę daugiašalę prekybos sistemą, siekiant užtikrinti žmonių gerovę visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba ***yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė*** siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis ***skatinamas tvarus augimas*** ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;

#### *Pakeitimas*

A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybą prekėmis ir paslaugomis, ***atsižvelgiant į atitinkamus šalių poreikius ir skirtingą ekonominį lygį***, stiprinti daugiašališkumą ir skatinti atvirą, įtraukią, taisyklėmis grindžiamą ir nediskriminacinę daugiašalę prekybos sistemą, siekiant užtikrinti žmonių gerovę visame pasaulyje; ***kadangi PPO narės pripažįsta, kad jų tarpusavio prekybos ir ekonominiai santykiai turėtų būti orientuoti į gyvenimo lygio kėlimą, visiško užimtumo užtikrinimą ir didelį bei nuolat augantį realių pajamų kiekį, kartu stengiantis saugoti ir tausoti aplinką***; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo; ***kadangi ES prekybos politika turėtų būti suderinta su bendrosiomis nuostatomis, kuriomis grindžiami jos išorės veiksmai ir kuriomis siekiama skatinti tvarią besivystančių šalių ekonominę, socialinę ir aplinkos***

***apsaugos plėtrą, visų pirma siekiant panaikinti skurdą; kadangi tarptautinė prekyba turėtų būti viena pagrindinių priemonių siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinama teisinga gerovė ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą; kadangi pasaulinė prekyba iki šiol nepajėgė užtikrinti bendros gerovės visame pasaulyje;***

Or. en

## **Pakeitimas 7**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

#### **A konstatuojamoji dalis**

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybą prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumą ir skatinti atvirą, įtraukią, taisyklėmis grindžiamą ir nediskriminacinę daugiašalę prekybos sistemą, siekiant užtikrinti žmonių gerovę visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;

##### *Pakeitimas*

A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybą prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumą ir skatinti atvirą, įtraukią, taisyklėmis grindžiamą ir nediskriminacinę daugiašalę prekybos sistemą, siekiant užtikrinti žmonių gerovę visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą, ***kartu stengiantis saugoti ir tausoti aplinką bei gerinti tam skirtas priemones, atsižvelgiant į atitinkamus poreikius ir problemas***

*skirtingo ekonominio lygio šalyse;  
kadangi ES prekybos politika turėtų būti  
suderinta su darnaus vystymosi, skurdo  
panaikinimo ir žmogaus teisių  
propagavimo tikslais;*

Or. en

**Pakeitimas 8**  
**Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**A konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybą prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumą ir skatinti atvirą, įtraukią, taisyklėmis grindžiamą ir nediskriminacinę daugiašalę prekybos sistemą, siekiant užtikrinti žmonių gerovę visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;

*Pakeitimas*

A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybą prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumą ir skatinti *sąžiningą*, atvirą, įtraukią, taisyklėmis grindžiamą ir nediskriminacinę daugiašalę prekybos sistemą, siekiant užtikrinti žmonių gerovę visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo, *taip pat žmonių gerovės užtikrinimo*; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką *ir kokybiškesnę* užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;

Or. en

**Pakeitimas 9**  
**Bernd Lange**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**A konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybą prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumą ir skatinti atvirą, įtraukią, taisyklėmis grindžiamą ir nediskriminacinę daugiašalę prekybos sistemą, siekiant užtikrinti žmonių gerovę visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, užtikrinant visišką užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;

*Pakeitimas*

A. kadangi PPO buvo įsteigta siekiant toliau liberalizuoti prekybą prekėmis ir paslaugomis, stiprinti daugiašališkumą ir skatinti atvirą, įtraukią, taisyklėmis grindžiamą ir nediskriminacinę daugiašalę prekybos sistemą, siekiant užtikrinti žmonių gerovę visame pasaulyje; kadangi bendras ES prekybos politikos tikslas – prisidėti prie darnaus pasaulio prekybos plėtojimo, laipsniško tarptautinės prekybos ir tiesioginių užsienio investicijų apribojimų panaikinimo bei muitų ir kitų kliūčių mažinimo; kadangi prekyba yra nepaprastai svarbi, pagrindinė priemonė siekiant remti ir papildyti pastangas, kuriomis skatinamas tvarus augimas ir gerinamas gyvenimo lygis, ***kuriant kokybiškesnes darbo vietas***, užtikrinant visišką užimtumą ir dideles bei nuolat augančias realias pajamas, atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslą;

Or. en

**Pakeitimas 10**

**Arnaud Danjean, Anne Sander**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

**A a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***Aa. kadangi siekiant užtikrinti sąžiningą konkurenciją ir išvengti anglies dioksido nutekėjimo, į klimato kaitą turi būti atsižvelgta plėtojant PPO sistemą;***

Or. en

**Pakeitimas 11**

**Helmut Scholz**



**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

B. kadangi stipri, atvira ir įtrauki daugiašalė prekybos sistema yra *ypač* svarbi siekiant pasaulinių kovos su klimato kaita tikslų ir siekiant nulinio ŠESD balanso tikslo, pvz., keičiantis prekėmis ir paslaugomis, kurios yra būtinos švarios energijos technologijoms ir žiedinei ekonomikai;

*Pakeitimas*

B. kadangi stipri, atvira ir įtrauki daugiašalė prekybos sistema yra svarbi siekiant pasaulinių kovos su klimato kaita tikslų ir siekiant nulinio ŠESD balanso tikslo, pvz., keičiantis prekėmis ir paslaugomis, kurios yra būtinos švarios energijos technologijoms ir žiedinei ekonomikai; *kadangi pasaulinė prekyba prisidedama prie tikslo kuo labiau sumažinti jūrų transporto išmetamų teršalų kiekį; kadangi, atsižvelgiant į COP 28 rezultatus, PPO iniciatyvos turėtų tik palengvinti tvarių investicijų įgyvendinimą;*

Or. en

**Pakeitimas 12  
Marco Campomenosi**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

B. kadangi stipri, atvira ir įtrauki daugiašalė prekybos sistema yra *ypač* svarbi siekiant pasaulinių kovos su klimato kaita tikslų ir siekiant nulinio ŠESD balanso tikslo, pvz., keičiantis prekėmis ir paslaugomis, kurios yra būtinos švarios energijos technologijoms ir žiedinei ekonomikai;

*Pakeitimas*

B. kadangi stipri, atvira ir įtrauki daugiašalė prekybos sistema *galėtų būti naudinga sprendžiant pasaulines aplinkos problemas tik tuo atveju, jei visi vienodai vadovautųsi pragmatiškomis taisyklėmis; vis dėlto mano, kad abipusiškumo stoka ir didėjantis PPO narių atkaklumas kelia sunkumų siekiant patikimų rezultatų;*

Or. en

**Pakeitimas 13  
Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

## **B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

B. kadangi stipri, atvira ir įtrauki daugiašalė prekybos sistema yra ypač svarbi siekiant pasaulinių kovos su klimato kaita tikslų ir siekiant nulinio ŠESD balanso tikslo, pvz., keičiantis prekėmis *ir* paslaugomis, kurios yra būtinos švarios energijos technologijoms ir žiedinei ekonomikai;

*Pakeitimas*

B. kadangi stipri, atvira ir įtrauki daugiašalė prekybos sistema yra ypač svarbi siekiant pasaulinių kovos su klimato kaita tikslų ir siekiant nulinio ŠESD balanso tikslo, pvz., keičiantis prekėmis, paslaugomis *ir praktika*, kurios yra būtinos švarios energijos technologijoms ir žiedinei ekonomikai;

Or. en

## **Pakeitimas 14**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

## **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

### **B konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

B. kadangi stipri, atvira ir įtrauki daugiašalė prekybos sistema *yra* ypač svarbi siekiant pasaulinių kovos su klimato kaita tikslų ir siekiant nulinio ŠESD balanso tikslo, pvz., keičiantis prekėmis ir paslaugomis, kurios yra būtinos švarios energijos technologijoms ir žiedinei ekonomikai;

*Pakeitimas*

B. kadangi stipri, atvira ir įtrauki daugiašalė prekybos sistema *turėtų būti* ypač svarbi siekiant pasaulinių kovos su klimato kaita tikslų ir siekiant nulinio ŠESD balanso tikslo, pvz., keičiantis prekėmis ir paslaugomis, kurios yra būtinos švarios energijos technologijoms ir žiedinei ekonomikai;

Or. en

## **Pakeitimas 15**

**Arnaud Danjean, Anne Sander**

## **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

### **B a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*Ba. kadangi 2020 m. rugsėjo 18 d. Parlamento pranešime savo iniciatyva dėl*

*bendros prekybos politikos įgyvendinimo buvo raginama sudaryti prekybos susitarimus, užtikrinant griežtą abipusiškumą ir laikantis aukštų Europos normų ir standartų jautriuose sektoriuose;*

Or. en

**Pakeitimas 16**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**B a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*Ba. kadangi tarptautinė prekyba ir susijusios intelektinės nuosavybės taisyklės turėtų būti lankstesnės, kad besivystančios šalys galėtų įgyvendinti pramonės ir inovacijų politiką, skirtą jų besikuriančioms pramonės šakoms plėtoti, siekiant sudaryti sąlygas atsirasti naujiems žaliųjų technologijų sektoriams;*

Or. en

**Pakeitimas 17**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**C konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, *be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi* Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) išimtimis, *todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau*

C. Kadangi **PPO** taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, *todėl jau dabar didėja susiskaidymas ir mažėja pasitikėjimas prekybos politika; kadangi nepakankamai besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių pasiekė tokį*

*fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos;* kadangi iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus ir reaguoti į ekstremaliąsias situacijas;

*ekonomikos lygi, kad joms nebebūtų taikomos* Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) *išimtys; kadangi klausimą dėl rėmimosi GATT išimtimis reikia spręsti atsizvelgiant į PPO reformų darbotvarkę;* kadangi iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus ir reaguoti į ekstremaliąsias situacijas;

Or. en

## **Pakeitimas 18** **Bernd Lange**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **C konstatuojamoji dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) *išimtimis*, todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos; kadangi iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus ir reaguoti į ekstremaliąsias situacijas;

#### *Pakeitimas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) *saugumo išimtimi*, todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos; kadangi **75 proc. prekybos tebevyksta remiantis didžiausio palankumo režimo mūito tarifais, o tai tik patvirtina, kad PPO yra pasaulio ekonomikos pagrindas; kadangi** iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus ir reaguoti į ekstremaliąsias situacijas;

Or. en

## **Pakeitimas 19** **Marie-Pierre Vedrenne**

## Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas C konstatuojamoji dalis

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) išimtimis, todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos; kadangi iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus ir reaguoti į ekstremaliąsias situacijas;

### *Pakeitimas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa **dėl sprendimų, priimtų PPO narių, kurie šia sistema naudojami politiniais tikslais**, ir **tų narių priimtomis** vienašalėmis priemonėmis, be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) išimtimis, todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos; kadangi iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus ir reaguoti į ekstremaliąsias situacijas;

Or. en

## Pakeitimas 20 Marco Campomenosi

## Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas C konstatuojamoji dalis

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) išimtimis, todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos; kadangi **iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus ir reaguoti į ekstremaliąsias situacijas;**

### *Pakeitimas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) išimtimis, todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos; kadangi **riboti** 12-osios ministrų konferencijos **rezultatai ir didėjantis narių susiskaldymas dar kartą pademonstravo PPO, kaip daugiašalės sistemos ašies, trūkumus;**

## **Pakeitimas 21**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas C konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) *išimtimis*, todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos; kadangi iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus *ir reaguoti į ekstremaliąsias situacijas*;

*Pakeitimas*

C. kadangi taisyklėmis grindžiamai daugiašalei prekybos sistemai šiuo metu daromas didelis spaudimas, susijęs su geopolitine įtampa ir vienašalėmis priemonėmis, be to, kai kurios jos narės nepagrįstai remiasi Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT) *nacionalinio saugumo išimtimi*, todėl su prekybos politika susijusios aplinkybės jau dabar yra labiau fragmentiškos ir mažiau nuspėjamos; kadangi iš 12-osios ministrų konferencijos rezultatų matyti, kad PPO vis dar gali sudaryti daugiašalius susitarimus;

## **Pakeitimas 22**

**Marco Campomenosi**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas C a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Ca. kadangi dėl Kinijos vykdomos nesąžiningos ne rinkos srities politikos ir praktikos neužtikrinamas abipusiškumas, todėl kyla pavojus vienodų sąlygų užtikrinimui ne tik dvišaliu, bet ir tarptautiniu lygmeniu, ir galiausiai menksta PPO patikimumas;*

**Pakeitimas 23**  
**Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**D konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

D. kadangi 12-ojoje ministrų konferencijoje patvirtintas PPO susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų yra pirmasis daugiašalis prekybos susitarimas, kurio pagrindas – aplinkos tvarumas ir kuriuo **nustatomos visuotinės privalomos taisyklės**, siekiant pažaboti žalingas subsidijas, kurias vyriausybės teikia žvejybos sektoriui, kaip reikalaujama pagal DVT Nr. 14.6; kadangi susitarime dar nėra nuostatų dėl žuvininkystės subsidijų, kurios prisideda prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, – dėl šių nuostatų vis dar deramasi;

*Pakeitimas*

D. kadangi 12-ojoje ministrų konferencijoje patvirtintas PPO susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų yra pirmasis daugiašalis prekybos susitarimas, kurio pagrindas – aplinkos tvarumas ir kuriuo **remiantis sprendžiama problema, susijusi su perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo subsidijomis, kurios sudaro daugiau nei pusę visų žuvininkystės subsidijų, ir šios subsidijos draudžiamos nustatant visuotines privalomas taisykles**, siekiant pažaboti žalingas subsidijas, kurias vyriausybės teikia žvejybos sektoriui, kaip reikalaujama pagal DVT Nr. 14.6; kadangi susitarime dar nėra nuostatų dėl žuvininkystės subsidijų, kurios prisideda prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, – dėl šių nuostatų vis dar deramasi, **ir šias derybas būtina tęsti**;

Or. en

**Pakeitimas 24**  
**Bernd Lange**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**D konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

D. kadangi 12-ojoje ministrų konferencijoje patvirtintas PPO susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų yra pirmasis daugiašalis prekybos susitarimas, kurio pagrindas – aplinkos tvarumas ir kuriuo nustatomos visuotinės privalomos taisyklės, siekiant pažaboti žalingas

*Pakeitimas*

D. kadangi 12-ojoje ministrų konferencijoje patvirtintas PPO susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų yra pirmasis daugiašalis prekybos susitarimas, kurio pagrindas – aplinkos tvarumas ir kuriuo nustatomos visuotinės privalomos taisyklės, siekiant **padėti** pažaboti **maždaug**

subsidijas, kurias vyriausybės teikia žvejybos sektoriui, kaip reikalaujama pagal DVT Nr. 14.6; kadangi susitarime dar nėra nuostatų dėl žuvininkystės subsidijų, kurios prisideda prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, – dėl šių nuostatų vis dar deramasi;

**22 mlrd. JAV dolerių per metus vertės** žalingas subsidijas, kurias vyriausybės teikia žvejybos sektoriui, kaip reikalaujama pagal DVT Nr. 14.6; kadangi susitarime dar nėra nuostatų dėl žuvininkystės subsidijų, kurios prisideda prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, – dėl šių nuostatų vis dar deramasi;

Or. en

## **Pakeitimas 25**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas D a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**Da. kadangi 2022 m. birželio 17 d. 12-ojoje PPO ministrų konferencijoje buvo priimtas sprendimas, kuriuo pagal TRIPS susitarimą suteikiamos ribotos lankstumo priemonės, kad būtų galima gaminti ir tiekti COVID-19 vakcinas, tačiau buvo atidėtas sprendimas dėl šių lankstumo priemonių taikymo srities išplėtimo, kad į ją būtų įtraukti terapiniai vaistai nuo COVID-19 ir diagnostika; kadangi PPO taisyklėse turėtų būti numatytos lanksčios sąlygos besivystančioms šalims prisidėti prie švarių ir žaliųjų technologijų diegimo ir šalies viduje įgyvendinti pramonės ir inovacijų politiką, kad būtų remiamos besivystančios pramonės šakos, kurios prisidės prie pasaulio ekonomikos priklausomybės nuo iškastinio kuro mažinimo;**

Or. en

## **Pakeitimas 26**

**Bernd Lange**



**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
D a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**Da.** kadangi apsirūpinimo maistu saugumas tebekelia iššūkių, nes 2022 m. 258 mln. žmonių dėl didelio maisto stygiaus gyveno krizinėje ar dar blogesnėje padėtyje, o 2021 m. tokių žmonių buvo 193 mln.; kadangi PPO Urugvajaus raundo susitarime dėl žemės ūkio aiškiai pripažįstama, kad vykstančiose derybose svarbu atsižvelgti į apsirūpinimo maistu saugumą; kadangi prekyba gali pagerinti galimybes gauti maisto regionuose, kuriuose jo trūksta, be to, prekyba gali pagerinti ekonomines galimybes gauti maisto, nes sukuriamos įsidarbinimo galimybės ir didinamos pajamos;

Or. en

**Pakeitimas 27  
Bernd Lange**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
D b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**Db.** kadangi PPO narės savo įsipareigojimą spręsti maisto trūkumo problemą ir užtikrinti neatidėliotiną pagalbą maistu labiausiai pažeidžiamoms grupėms įrodė tiek Ministrų deklaracijoje dėl reagavimo į ekstremaliąją maisto stygiaus padėtį, tiek Ministrų sprendime dėl eksporto draudimų ar apribojimų netaikymo maisto produktų įsigijimams humanitariniais tikslais pagal Pasaulio maisto programą (PMP), dėl kurių buvo susitarta 12-ojoje ministrų konferencijoje;

Or. en

**Pakeitimas 28**  
**Bernd Lange**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**D c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**Dc. kadangi tvari prekyba gali padėti sušvelninti klimato kaitos poveikį ir kovoti su ja;**

Or. en

**Pakeitimas 29**  
**Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**E konstatuojamoji dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

E. kadangi 2019 m. gruodžio 11 d. nustojo veikti PPO apeliacinis komitetas, todėl sustabdyta funkcionali, nepriklausoma ir nešališka apeliacinė veikla; kadangi 12-ojoje ministrų konferencijoje PPO narės įsipareigojo vesti diskusijas, kad iki 2024 m. visos PPO narės galėtų pasinaudoti visapusiškai ir tinkamai veikiančia ginčų sprendimo sistema;

E. kadangi 2019 m. gruodžio 11 d. nustojo veikti PPO apeliacinis komitetas, todėl sustabdyta funkcionali, nepriklausoma ir nešališka apeliacinė veikla; kadangi 12-ojoje ministrų konferencijoje PPO narės įsipareigojo vesti diskusijas, kad iki 2024 m. visos PPO narės galėtų pasinaudoti visapusiškai ir tinkamai veikiančia ginčų sprendimo sistema, **tačiau dėl PPO narių sprendimų šis užmojis iki šiol blokuojamas;**

Or. en

**Pakeitimas 30**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**F a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*Fa. kadangi 12-osios ministrų konferencijos metu priimtas Ministrų sprendimas dėl TRIPS susitarimo dėl TRIPS nuostatų netaikymo yra ribotos taikymo srities ir apima tik vakcinas; kadangi diagnostika ir terapiniai vaistai yra būtinos priemonės, leidžiančios visapusiškai kovoti su pandemija, kuri dar nesibaigė; kadangi PPO taryba dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba (TRIPS), veda derybas dėl PPO TRIPS nuostatų netaikymo COVID-19 vakcinoms pratęsimo;*

Or. en

**Pakeitimas 31**  
**Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**1 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą sąžininga ir taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvaraus ekonomikos augimo ir klestėjimo ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog DVT bei socialinės, aplinkos ir žmogaus teisės yra labai svarbios, be to, svarbu užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

*Pakeitimas*

1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad **modernizuota** daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą sąžininga ir taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvaraus ekonomikos augimo ir klestėjimo ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog DVT bei socialinės, **sveikatos**, aplinkos ir žmogaus teisės yra labai svarbios, be to, svarbu užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

Or. en

**Pakeitimas 32**  
**Helmut Scholz**

## Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 1 dalis

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą sąžininga ir taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie **tvaraus** ekonomikos augimo ir klestėjimo ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog DVT bei socialinės, aplinkos ir žmogaus teisės yra labai svarbios, be to, svarbu užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

### *Pakeitimas*

1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą sąžininga ir taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie **tvarios** ekonomikos **plėtros, neapsiribojant siaura BVP** augimo **apibrėžtimi**, ir klestėjimo ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog DVT bei socialinės, aplinkos ir žmogaus teisės yra labai svarbios, be to, svarbu užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

Or. en

## **Pakeitimas 33**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

## Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 1 dalis

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą sąžininga ir taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvaraus ekonomikos augimo ir klestėjimo ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog DVT bei **socialinės**, aplinkos ir žmogaus **teisės yra labai svarbios**, be to, **svarbu** užtikrinti, kad visi taikytų

### *Pakeitimas*

1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą sąžininga ir taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvaraus ekonomikos augimo ir klestėjimo ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog **PPO turi potencialo skatinti įgyvendinti** DVT bei **socialines**, aplinkos ir žmogaus **teises**, be to, užtikrinti, kad visi

daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

Or. en

### **Pakeitimas 34** **Marco Campomenosi**

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **1 dalis**

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą sąžininga ir taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvaraus ekonomikos augimo ir klestėjimo ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog DVT bei socialinės, aplinkos ir žmogaus teisės yra labai svarbios, be to, svarbu užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles;

##### *Pakeitimas*

1. pakartoja, kad yra visapusiškai įsipareigojęs propaguoti ilgalaikę daugiašališkumo naudą, ir pabrėžia, kad daugiašalė sistema yra nepaprastai svarbi reguliuojant prekybą; ragina parengti visiems naudingą prekybos darbotvarkę, grindžiamą sąžininga ir taisyklėmis grindžiama prekyba, kuri prisidėtų prie tvaraus ekonomikos augimo ir klestėjimo ir taip stiprintų taiką bei saugumą; pabrėžia, jog DVT bei socialinės, aplinkos ir žmogaus teisės yra labai svarbios, be to, svarbu užtikrinti, kad visi taikytų daugiašaliu lygmeniu sutartas ir suderintas taisykles, ***kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos***;

Or. en

### **Pakeitimas 35** **Helmut Scholz**

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **2 dalis**

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant tobulinti ir

##### *Pakeitimas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų, ***kad būtų įgyvendinti numatyti uždaviniai***; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti

modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita **ir** tvarumas; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą ir priimti išsamų institucinės reformos dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą;

atspirties taškas siekiant tobulinti ir modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita, **apsirūpinimo maistu saugumas, biologinės įvairovės nykimas, galimybė gauti vaistų**, tvarumas **ir skurdo mažinimas**; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą, **priimti galutinį sprendimą dėl viešųjų atsargų kaupimo siekiant užtikrinti apsirūpinimo maistu saugumą, išplėsti nuostatų netaikymą COVID-19 vakcinoms, kad būtų įtraukta diagnostika ir gydymo būdai**, ir priimti išsamų institucinės reformos dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą;

Or. en

## **Pakeitimas 36 Marie-Pierre Vedrenne**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 2 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant tobulinti ir modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita ir

#### *Pakeitimas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant tobulinti ir modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita ir

tvarumas; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą ir priimti išsamų *institucinės reformos* dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą;

tvarumas; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą ir *išspręsti likusius sunkumus, kad galiausiai būtų galima* priimti išsamų *institucinių reformų* dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą;

Or. en

## **Pakeitimas 37** **Marco Campomenosi**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **2 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant tobulinti ir modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita ir tvarumas; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą ir priimti išsamų institucinės reformos dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti

#### *Pakeitimas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant tobulinti ir modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip *skaitmeninė ekonomika, vienodomis sąlygomis grindžiamas įmonių konkurencingumas*, klimato kaita ir *visi tvarumo aspektai*; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą ir priimti

visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą;

išsamų institucinės reformos dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą;

Or. en

## **Pakeitimas 38** **Geert Bourgeois**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **2 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant tobulinti ir modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita ir tvarumas; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą ir priimti išsamų institucinės reformos dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą;

#### *Pakeitimas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant tobulinti ir modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita ir tvarumas; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą ir priimti išsamų institucinės reformos dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą **ir sustiprinti PPO sekretoriato vaidmenį**;

Or. en

## **Pakeitimas 39** **Reinhard Bütikofer** Verts/ALE frakcijos vardu



## **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 2 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

2. primygtinai ragina visas PPO nares įsipareigoti siekti sėkmingų 13-osios ministrų konferencijos rezultatų; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų būti atspirties taškas siekiant tobulinti ir modernizuoti PPO, norint užtikrinti, kad ji galėtų atlikti tam tikrą vaidmenį sprendžiant XXI a. uždavinius, įskaitant tokius klausimus kaip klimato kaita ir tvarumas; primygtinai ragina visas PPO nares dėti daugiau pastangų ir sutelkti dėmesį į apčiuopiamus rezultatus, kurie parodytų, kad PPO gali spręsti esamas problemas; palankiai vertina 2023 m. spalio 22 ir 23 d. vyresniųjų pareigūnų susitikime pateiktas gaires; ypač prašo PPO narių užbaigti antrąjį daugiašalio susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų etapą ir priimti išsamų institucinės reformos dokumentų rinkinį, įskaitant sprendimą, kuris padėtų sukurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą;

*Pakeitimas*

*(Tekstas lietuvių kalba  
nekeičiamas.)*

Or. en

## **Pakeitimas 40 Helmut Scholz**

## **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 3 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

3. mano, kad dabar būtina skubiai imtis esminės PPO reformos ir kad tai turėtų atsispindėti 13-osios ministrų konferencijos rezultatuose; palankiai vertina visą nuo paskutinės ministrų konferencijos šioje srityje atliktą darbą; ragina PPO nares priimti išsamų

*Pakeitimas*

3. mano, kad dabar būtina skubiai imtis esminės PPO reformos ir kad tai turėtų atsispindėti 13-osios ministrų konferencijos rezultatuose; palankiai vertina visą nuo paskutinės ministrų konferencijos šioje srityje atliktą darbą; ragina PPO nares priimti išsamų

dokumentų rinkinį, kuriuo būtų peržiūrėtos PPO stebėsenos, derybų, svarstymo ir ginčų sprendimo funkcijos, taip pat deramą dėmesį skiriant PPO parlamentiniam aspektui, siekiant padidinti PPO veiksmingumą, įtraukumą, skaidrumą ir legitimumą;

dokumentų rinkinį, kuriuo būtų peržiūrėtos PPO stebėsenos, derybų, svarstymo ir ginčų sprendimo funkcijos, taip pat deramą dėmesį skiriant PPO parlamentiniam aspektui, siekiant padidinti PPO veiksmingumą, įtraukumą, skaidrumą ir legitimumą; ***primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas;***

Or. en

#### **Pakeitimas 41** **Marie-Pierre Vedrenne**

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **3 dalis**

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

3. mano, kad dabar būtina skubiai imtis esminės PPO reformos ir kad tai turėtų atsispindėti 13-osios ministrų konferencijos rezultatuose; palankiai vertina visą nuo paskutinės ministrų konferencijos šioje srityje atliktą darbą; ragina PPO nares priimti išsamų dokumentų rinkinį, kuriuo būtų peržiūrėtos PPO stebėsenos, derybų, svarstymo ir ginčų sprendimo funkcijos, taip pat deramą dėmesį skiriant PPO parlamentiniam aspektui, siekiant padidinti PPO veiksmingumą, įtraukumą, skaidrumą ir legitimumą;

##### *Pakeitimas*

3. mano, kad dabar būtina skubiai imtis esminės PPO reformos ir kad tai turėtų atsispindėti 13-osios ministrų konferencijos rezultatuose; palankiai vertina visą nuo paskutinės ministrų konferencijos šioje srityje atliktą darbą; ragina PPO nares priimti išsamų dokumentų rinkinį, kuriuo būtų peržiūrėtos PPO stebėsenos, derybų, svarstymo ir ginčų sprendimo funkcijos, taip pat deramą dėmesį skiriant PPO parlamentiniam aspektui, siekiant padidinti PPO veiksmingumą, įtraukumą, skaidrumą, ***patikimumą*** ir legitimumą;

Or. en

#### **Pakeitimas 42** **Helmut Scholz**

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **4 dalis**

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

##### *Pakeitimas*

4. *palankiai vertina konstruktyvų visų PPO narių įsipareigojimą atkurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą; palankiai vertina tarpininko darbą vadovaujant procesui, kuriam baigiantis turėtų būti parengtas konsoliduotas teksto projektas, kuris turi būti pateiktas 13-ajai ministrų konferencijai; ragina narius 13-ojoje ministrų konferencijoje pasiekti susitarimą dėl ginčų sprendimo sistemos; primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas;*

*Išbraukta.*

Or. en

#### **Pakeitimas 43**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 4 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

4. *palankiai vertina konstruktyvų visų PPO narių įsipareigojimą atkurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą; palankiai vertina tarpininko darbą vadovaujant procesui, kuriam baigiantis turėtų būti parengtas konsoliduotas teksto projektas, kuris turi būti pateiktas 13-ajai ministrų konferencijai; ragina narius 13-ojoje ministrų konferencijoje **pasiekti susitarimą** dėl ginčų sprendimo sistemos; primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas;*

*Pakeitimas*

4. *ragina dar konstruktyvesnį visų PPO narių įsipareigojimą atkurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą; palankiai vertina tarpininko darbą vadovaujant procesui, kuriam baigiantis turėtų būti parengtas konsoliduotas teksto projektas, kuris turi būti pateiktas 13-ajai ministrų konferencijai; **vis dėlto apgailestauja, kad iki gruodžio 18 d., kaip iš pradžių planuota, nepavyko parengti priimtino pasiūlymo;** ragina narius 13-ojoje ministrų konferencijoje **surengti konstruktyvias ir skaidrias diskusijas, kad būtų pasiektas susitarimas** dėl ginčų sprendimo sistemos; primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas; **prašo narių apsvarstyti prisijungimo prie Daugiašalio laikinojo susitarimo dėl apeliacinio arbitražo (DLSAA) galimybę, kad parodytų savo***

*įsipareigojimą užtikrinti sąžiningą ir veikiančią ginčų sprendimo sistemą ir sutrumpinti laiką, kol PPO lygmeniu vėl veiklą vykdys visapusiškai veikianti ginčų sprendimo taryba;*

Or. en

#### **Pakeitimas 44 Geert Bourgeois**

##### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 4 dalis**

###### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

4. palankiai vertina konstruktyvų visų PPO narių įsipareigojimą atkurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą; palankiai vertina tarpininko darbą vadovaujant procesui, kuriam baigiantis turėtų būti parengtas konsoliduotas teksto projektas, kuris turi būti pateiktas 13-ajai ministrų konferencijai; ragina narius 13-ojoje ministrų konferencijoje pasiekti susitarimą dėl ginčų sprendimo sistemos; primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas;

###### *Pakeitimas*

4. palankiai vertina konstruktyvų visų PPO narių įsipareigojimą ***kuo skubiau*** atkurti visapusiškai veikiančią ginčų sprendimo sistemą, ***kurioje, be kita ko, nagrinėjami ilgai trunkantys ir brangūs procesai, į kuriuos įsitraukia begalė susijusių šalių***; palankiai vertina tarpininko darbą vadovaujant procesui, kuriam baigiantis turėtų būti parengtas konsoliduotas teksto projektas, kuris turi būti pateiktas 13-ajai ministrų konferencijai; ragina narius 13-ojoje ministrų konferencijoje pasiekti susitarimą dėl ginčų sprendimo sistemos; primena, kad privalomas ir nepriklausomas dviejų pakopų procesas ir toliau turėtų būti pagrindinis tikslas;

Or. en

#### **Pakeitimas 45 Helmut Scholz**

##### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 5 dalis**

###### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

5. primygtinai ragina visas PPO nares,

###### *Pakeitimas*

5. primygtinai ragina visas PPO nares,

kurios dar neratifikavo PPO susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų, skubiai tai padaryti, kad susitarimas įsigaliotų kuo greičiau, o tam reikia, kad jį ratifikuotų du trečdaliai narių; pabrėžia, kad taip pat labai svarbu pasiekti susitarimą dėl principų, susijusių su žuvininkystės subsidijomis, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, kad būtų užtikrintas tausūs vandenynų naudojimas;

kurios dar neratifikavo PPO susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų, skubiai tai padaryti, kad susitarimas įsigaliotų kuo greičiau, o tam reikia, kad jį ratifikuotų du trečdaliai narių; pabrėžia, kad taip pat labai svarbu pasiekti susitarimą dėl principų, susijusių su žuvininkystės subsidijomis, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, kad būtų užtikrintas tausūs vandenynų naudojimas;  
***kartu atsižvelgiant į poreikį taikyti specialų ir diferencijuotą režimą pagal 14.6 DVT;***

Or. en

#### **Pakeitimas 46**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 5 dalis**

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

5. primygtinai ragina visas PPO nares, kurios dar neratifikavo PPO susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų, skubiai tai padaryti, kad susitarimas įsigaliotų kuo greičiau, o tam reikia, kad jį ratifikuotų du trečdaliai narių; pabrėžia, kad taip pat labai svarbu pasiekti susitarimą dėl principų, susijusių su žuvininkystės subsidijomis, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, kad būtų ***užtikrintas tausūs vandenynų naudojimas;***

##### *Pakeitimas*

5. primygtinai ragina visas PPO nares, kurios dar neratifikavo PPO susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų, skubiai tai padaryti, kad susitarimas įsigaliotų kuo greičiau, o tam reikia, kad jį ratifikuotų du trečdaliai narių; pabrėžia, kad taip pat labai svarbu pasiekti susitarimą dėl principų, susijusių su žuvininkystės subsidijomis, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, kad būtų ***išvengta jūrų biologinių išteklių išsekimo ir sudaromos sąlygos tvariam jų valdymui;***

Or. en

#### **Pakeitimas 47**

**Marie-Pierre Vedrenne**

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

## 5 dalis

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

5. primygtinai ragina visas PPO nares, kurios dar neratifikavo PPO susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų, skubiai tai padaryti, kad susitarimas įsigaliotų kuo greičiau, o tam reikia, kad jį ratifikuotų du trečdaliai narių; pabrėžia, kad taip pat labai svarbu pasiekti susitarimą dėl principų, susijusių su žuvininkystės subsidijomis, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, kad būtų užtikrintas tausus vandenynų naudojimas;

### *Pakeitimas*

5. primygtinai ragina visas PPO nares, kurios dar neratifikavo PPO susitarimo dėl žuvininkystės subsidijų, skubiai tai padaryti, kad susitarimas įsigaliotų kuo greičiau, o tam reikia, kad jį ratifikuotų du trečdaliai narių; pabrėžia, kad taip pat labai svarbu **skubiai** pasiekti susitarimą dėl principų, susijusių su žuvininkystės subsidijomis, kuriomis prisidedama prie perteklinių pajėgumų ir peržvejojimo, kad būtų užtikrintas tausus vandenynų naudojimas;

Or. en

## **Pakeitimas 48 Helmut Scholz**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 5 a dalis (nauja)**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

#### *Pakeitimas*

**5a. palankiai vertina tai, kad COP 28 metu pasirašytas PPO ir FAO susitarimo memorandumas, kuriuo bus stiprinamas bendradarbiavimas 17 bendrų interesų sričių, įskaitant klimato kaitą, apsirūpinimo maistu saugumą ir paramą PPO tebevykstančioms deryboms dėl žemės ūkio reformos, be to, tai, kad 12-ojoje PPO ministrų konferencijoje priimtas Susitarimas dėl žuvininkystės subsidijų yra įgyvendinamas, įskaitant projektus, finansuojamus Žuvininkystės finansavimo mechanizmo patikos fondo lėšomis; susidomėjęs pažymi pažadą leisti bendrus leidinius apsirūpinimo maistu saugumo, žemės ūkio, žuvininkystės, biologinės įvairovės, klimato kaitos, mitybos ir prekybos sąsajų temomis;**

Or. en

## **Pakeitimas 49**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

#### **5 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**5a. ragina PPO nares kuo skubiau išplėsti 2022 m. birželio 17 d. ministrų deklaracijoje dėl TRIPS numatytų lankstumo priemonių, taikomų COVID-19 vakcinoms, taikymo sritį, kad jos apimtų ir terapinius vaistus nuo COVID-19 bei diagnostiką;**

Or. en

## **Pakeitimas 50**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

#### **6 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO reformos procesą ir užtikrinant, kad specialus ir diferencijuotas režimas atitiktų XXI amžiaus tikslus; atsižvelgdamas į tai, palankiai vertina jau priimtą sprendimą pratęsti paramos priemonių taikymą siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusiems šalims palaipsniui atsikratyti šio statuso, kad prekybos lengvatų panaikinimui būtų užtikrintas sklandus ir tvarus pereinamasis laikotarpis;

6. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO reformos procesą ir užtikrinant, kad specialus ir diferencijuotas režimas atitiktų XXI amžiaus tikslus; **apgailestauja, kad PPO dar neįgyvendino Dohos vystymosi darbotvarkės, kurioje svarbią vietą užima tokie klausimai kaip viešosios politikos išimtys, specialus ir diferencijuotas režimas, specialūs apsaugos mechanizmai, technologijų perdavimas ir gebėjimų stiprinimas**; atsižvelgdamas į tai, palankiai vertina jau priimtą sprendimą pratęsti paramos priemonių taikymą siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusiems šalims palaipsniui atsikratyti šio statuso, kad prekybos lengvatų panaikinimui būtų

užtikrintas sklandus ir tvarus pereinamasis laikotarpis; ***pabrėžia, kad būtina parengti konkrečių veiksmų darbotvarkę siekiant padidinti technologijų srautus į globaliuosius Pietus, kad būtų galima sukurti veiksmingą technologijų perdavimo mechanizmą, apimančią intelektinės nuosavybės teises ir žinių bei įgūdžių perdavimą;***

Or. en

## **Pakeitimas 51 Geert Bourgeois**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 6 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

6. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO reformos procesą ir užtikrinant, kad specialus ir diferencijuotas režimas atitiktų XXI amžiaus tikslus; atsižvelgdamas į tai, palankiai vertina jau priimtą sprendimą pratęsti paramos priemonių taikymą siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusioms šalims palaipsniui atsikratyti šio statuso, kad prekybos lengvatų panaikinimui būtų užtikrintas sklandus ir tvarus pereinamasis laikotarpis;

#### *Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO reformos procesą ir užtikrinant, kad specialus ir diferencijuotas režimas atitiktų XXI amžiaus tikslus; atsižvelgdamas į tai, palankiai vertina jau priimtą sprendimą pratęsti paramos priemonių taikymą siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusioms šalims palaipsniui atsikratyti šio statuso, kad prekybos lengvatų panaikinimui būtų užtikrintas sklandus ir tvarus pereinamasis laikotarpis; ***dar kartą ragina iš naujo išnagrinėti ir peržiūrėti specialaus ir diferencijuoto režimo mechanizmą, kad juo būtų geriau atspindimi žmogaus socialinės raidos rodikliai ir kartu apsaugota politikos erdvė, skirta nesąžiningos prekybos problemoms spręsti, ir todėl ragina PPO nares peržiūrėti šią sistemą; vis dėlto pabrėžia, kad taikant išsivystymo statuso savideklaraciją kaip vienintelį kriterijų gali būti sudarytos sąlygos nesąžiningai prekybai;***

Or. en



**Pakeitimas 52**  
**Marco Campomenosi**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**6 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

6. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO reformos procesą ir užtikrinant, kad specialus ir diferencijuotas režimas atitiktų XXI amžiaus tikslus; atsižvelgdamas į tai, palankiai vertina jau priimtą sprendimą pratęsti paramos priemonių taikymą siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusioms šalims palaipsniui atsikratyti šio statuso, kad prekybos lengvatų panaikinimui būtų užtikrintas sklandus ir tvarus pereinamasis laikotarpis;

*Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO reformos procesą ir užtikrinant, kad specialus ir diferencijuotas režimas atitiktų XXI amžiaus tikslus; **pabrėžia, kad Kinija nebeturėtų būti laikoma besivystančia šalimi**; atsižvelgdamas į tai, palankiai vertina jau priimtą sprendimą pratęsti paramos priemonių taikymą siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusioms šalims palaipsniui atsikratyti šio statuso, kad prekybos lengvatų panaikinimui būtų užtikrintas sklandus ir tvarus pereinamasis laikotarpis;

Or. en

**Pakeitimas 53**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**6 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

6. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO reformos procesą ir **užtikrinant, kad specialus ir diferencijuotas režimas atitiktų XXI amžiaus tikslus**; atsižvelgdamas į tai, palankiai vertina jau priimtą sprendimą pratęsti paramos priemonių taikymą siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusioms šalims palaipsniui atsikratyti šio statuso, kad prekybos lengvatų panaikinimui būtų užtikrintas sklandus ir tvarus pereinamasis

*Pakeitimas*

6. pabrėžia, kad reikia integruoti PPO vystymosi aspektą, be kita ko, vykdant PPO reformos procesą ir **laikantis specialaus ir diferencijuoto režimo principo**; atsižvelgdamas į tai, palankiai vertina jau priimtą sprendimą pratęsti paramos priemonių taikymą siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusioms šalims palaipsniui atsikratyti šio statuso, kad prekybos lengvatų panaikinimui būtų užtikrintas sklandus ir tvarus pereinamasis laikotarpis;

laikotarpis;

Or. en

**Pakeitimas 54**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**6 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**6a. atkreipia dėmesį į tai, kad PPO narės vis dažniau su prekyba susijusias investicines priemones (TRIMS) laiko naudingomis pramonės plėtros ir ekonomikos įvairinimo priemonėmis; rekomenduoja dėti pastangas modernizuojant 1995 m. PPO TRIMS susitarimą, nes pasaulinės tiekimo grandinės sutrikimų, pandemijų ir geopolitinių konfliktų bei globalizacijos pertvarkymo aplinkybėmis svarbu sutelkti dėmesį į tai, kaip šiomis priemonėmis galima pasinaudoti sprendžiant dabartinius iššūkius; pabrėžia, kad padidėjęs dėmesys klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos strategijoms aiškiai parodo, jog būtina plėtoti gebėjimus, kurie leistų vykdyti struktūrinę transformaciją ir mažinti priklausomybę nuo iškastinio kuro, atsizvelgiant į šią būtinybę; yra įsitikinęs, kad didesnė politinė erdvė leistų besivystančioms šalims pasinaudoti prekybos teikiama nauda ir kartu siekti pramonės įvairinimo, klimato srities tikslų ir skaitmeninės transformacijos;**

Or. en

**Pakeitimas 55**  
**Marco Campomenosi**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

## 7 dalis

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

7. pabrėžia, kad PPO reikia atnaujinti diskusijas dėl valstybės paramos pramonės sektoriams, siekiant padidinti skaidrumą ir pritaikyti PPO subsidijų taisyklių sąvadą, kad būtų galima reaguoti į šių laikų iššūkius ir veiksmingai šalinti neigiamą šalutinį poveikį, pvz., perteklinius pajėgumus; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų pradėti įgyvendinti ribotos trukmės darbo programą, kad būtų galima apsvarstyti valstybės įsikišimą remiant pramonės sektorius, siekiant pateikti rekomendacijas dėl 14-osios ministrų konferencijos;

### *Pakeitimas*

7. pabrėžia, kad PPO reikia atnaujinti diskusijas dėl valstybės paramos pramonės sektoriams, siekiant padidinti skaidrumą ir pritaikyti PPO subsidijų taisyklių sąvadą, kad būtų galima reaguoti į šių laikų iššūkius ir veiksmingai šalinti neigiamą šalutinį poveikį, pvz., perteklinius pajėgumus; ***pabrėžia, kad svarbu į šią diskusiją įtraukti valstybės valdomų įmonių, kaip paramos teikėjų, vaidmenį; primena, kad subsidijomis galima siekti teisėtų politikos tikslų, ir todėl turėtų būti užtikrinta pakankamai politinės erdvės; pabrėžia, kad bet kokios galimos naujos PPO taisyklės dėl subsidijų, įskaitant SKP sutartį, turėtų būti taikomos visoms narėms, kad būtų užtikrintas abipusiškumas;*** mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų pradėti įgyvendinti ribotos trukmės darbo programą, kad būtų galima apsvarstyti valstybės įsikišimą remiant pramonės sektorius, siekiant pateikti rekomendacijas dėl 14-osios ministrų konferencijos;

Or. en

## **Pakeitimas 56**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

#### **7 dalis**

### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

7. pabrėžia, kad PPO reikia atnaujinti diskusijas dėl valstybės paramos pramonės sektoriams, siekiant padidinti skaidrumą ir pritaikyti PPO subsidijų taisyklių sąvadą, kad būtų galima reaguoti į šių laikų iššūkius ir veiksmingai šalinti neigiamą šalutinį poveikį, pvz., perteklinius

### *Pakeitimas*

7. pabrėžia, kad PPO reikia atnaujinti diskusijas dėl valstybės paramos pramonės sektoriams, ***be kita ko, parengiant naują Sutarties dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių (SKP) variantą,*** siekiant padidinti skaidrumą ir pritaikyti PPO subsidijų taisyklių sąvadą, kad būtų galima

pajėgumus; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų pradėti įgyvendinti ribotos trukmės darbo programą, kad būtų galima apsvarstyti valstybės įsikišimą remiant pramonės sektorius, siekiant pateikti rekomendacijas dėl 14-osios ministrų konferencijos;

reaguoti į šių laikų iššūkius, **konkrečiai klimato kaitą**, ir veiksmingai šalinti neigiamą šalutinį poveikį, pvz., perteklinius pajėgumus, **ir daug anglies dioksido išskiriančias tiekimo grandines**; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų pradėti įgyvendinti ribotos trukmės darbo programą, kad būtų galima apsvarstyti valstybės įsikišimą remiant pramonės sektorius, siekiant pateikti rekomendacijas dėl 14-osios ministrų konferencijos, **ypatingą dėmesį atkreipiant į teigiamą ir neigiamą pramonės subsidijų poveikį prekybai ir aplinkai, taip pat į galimas lankstumo priemones šalims, kuriose pajamos vienam gyventojui nedidelės**;

Or. en

## **Pakeitimas 57** **Helmut Scholz**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **7 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

7. pabrėžia, kad PPO reikia atnaujinti diskusijas dėl valstybės paramos pramonės sektoriams, siekiant padidinti skaidrumą ir pritaikyti PPO subsidijų taisyklių sąvadą, kad būtų galima reaguoti į šių laikų iššūkius **ir veiksmingai šalinti neigiamą šalutinį poveikį, pvz., perteklinius pajėgumus**; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų pradėti įgyvendinti ribotos trukmės darbo programą, kad būtų galima apsvarstyti **valstybės įsikišimą remiant pramonės sektorius**, siekiant pateikti rekomendacijas dėl 14-osios ministrų konferencijos;

#### *Pakeitimas*

7. pabrėžia, kad PPO reikia atnaujinti diskusijas dėl **industrializacijos ir prekybos skatinimo, visų pirma dėl to, kaip PPO taisyklės gali palengvinti besivystančių šalių ekonomikos struktūrinę transformaciją, įvairinimą ir industrializaciją, taip pat dėl technologijų perdavimo poreikio siekiant remti žaliąją industrializaciją ir dėl valstybės paramos pramonės sektoriams, siekiant padidinti skaidrumą ir pritaikyti PPO subsidijų taisyklių sąvadą bei industrializacijai skirtą politinę erdvę**, kad būtų galima reaguoti į šių laikų iššūkius; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų pradėti įgyvendinti ribotos trukmės darbo programą, kad būtų galima apsvarstyti **šiuos klausimus**, siekiant pateikti rekomendacijas dėl 14-osios ministrų

konferencijos;

Or. en

**Pakeitimas 58**  
**Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**7 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

7. pabrėžia, kad PPO reikia atnaujinti diskusijas dėl valstybės paramos pramonės sektoriams, siekiant padidinti skaidrumą ir pritaikyti PPO subsidijų taisyklių sąvadą, kad būtų galima reaguoti į šių laikų iššūkius ir veiksmingai šalinti neigiamą šalutinį poveikį, pvz., perteklinius pajėgumus; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų pradėti įgyvendinti ribotos trukmės darbo programą, kad būtų galima apsvarstyti valstybės įsikišimą remiant pramonės sektorius, siekiant pateikti rekomendacijas dėl 14-osios ministrų konferencijos;

*Pakeitimas*

7. pabrėžia, kad PPO reikia atnaujinti diskusijas dėl valstybės paramos pramonės sektoriams, siekiant padidinti skaidrumą ir pritaikyti PPO subsidijų taisyklių sąvadą, kad būtų galima reaguoti į šių laikų iššūkius, **nesąžiningą kai kurių PPO narių praktiką** ir veiksmingai šalinti neigiamą šalutinį poveikį, pvz., perteklinius pajėgumus; mano, kad 13-oji ministrų konferencija turėtų pradėti įgyvendinti ribotos trukmės darbo programą, kad būtų galima apsvarstyti valstybės įsikišimą remiant pramonės sektorius, siekiant pateikti rekomendacijas dėl 14-osios ministrų konferencijos;

Or. en

**Pakeitimas 59**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**7 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

**7a. pabrėžia, kad svarbu pradėti derybas dėl technologijų perdavimo besivystančioms šalims, kad būtų pasiekti jų industrializacijos ir klimato srities tikslai;**

Or. en

## Pakeitimas 60

Marie-Pierre Vedrenne, Jérémy Decerle

### Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas

#### 8 dalis

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į **šių laikų** iššūkius, be kita ko, susijusius su **pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu**;

##### *Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip **apsirūpinimo maistu savarankiškumas**, valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į **dabartinius** iššūkius, be kita ko, susijusius su **teisingomis ūkininkų ir kaimo gyventojų pajamomis**, aplinkos tvarumu **ir sąžiningesnėmis konkurencijos sąlygomis, atsižvelgiant į gamybos būdus; pabrėžia, kad ES turėtų propaguoti aukštesnius tvarumo kriterijus ir bendradarbiauti su tarptautiniais partneriais, kad pagal PPO taisyklės būtų bendrai rengiami tvarių maisto sistemų lyginamieji standartai ir tarptautiniai standartai, laipsniškai siekiant aukštesnių ir plataus užmojo standartų, atitinkančių Žaliojo kurso tikslus, įgyvendinimo;**

Or. en

## Pakeitimas 61

Reinhard Bütikofer

Verts/ALE frakcijos vardu

### Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas

#### 8 dalis

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės

##### *Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės

ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų **kaupimas** apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu;

ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip **ilgalaikis sprendimas dėl** valstybės atsargų **kaupimo** apsirūpinimo maistu tikslais **ir palankių sąlygų regionų maisto laikymo iniciatyvoms sudarymo**, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu; **ragina remtis 2022 m. ES žemės ūkio ministrų įsipareigojimais siekti didesnio skaidrumo perduodant duomenis apie privačias grūdų ir aliejingųjų sėklų atsargas, taip pat PPO lygmeniu remti aktyvesnę dalijimąsi duomenimis apie prekybą prekėmis ir privačias atsargas su Aprūpinimo maistu pasaulyje komitetu;**

Or. en

## **Pakeitimas 62** **Helmut Scholz**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **8 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu;

#### *Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su **maisto sauga ir apsirūpinimo maistu savarankiškumu, deramu darbu**, pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu; **ragina narius paremti ilgalaikį sprendimą dėl valstybės atsargų**

*kaupimo apsirūpinimo maistu tikslais,  
kaip to prašo daugelis besivystančių šalių;*

Or. en

### **Pakeitimas 63**

**Arnaud Danjean, Anne Sander**

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 8 dalis**

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu;

##### *Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu; ***pabrėžia, kad būtina užtikrinti sąžiningą konkurenciją ir ūkininkams palankias sąlygas, remiantis abipusiškumu, ypač atsižvelgiant į aplinkos pertvarką;***

Or. en

### **Pakeitimas 64**

**Bernd Lange**

#### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 8 dalis**

##### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus

##### *Pakeitimas*

8. pabrėžia, kad derybose dėl žemės ūkio reikia daryti pažangą, kad būtų pasiekta patikimų rezultatų tokiais klausimais kaip valstybės atsargų kaupimas apsirūpinimo maistu tikslais, vidaus



parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu;

parama, patekimas į rinką, medvilnė, eksporto apribojimai ir konkurencija eksporto srityje, taip pat žemės ūkio sektoriaus stiprinimas siekiant reaguoti į šių laikų iššūkius, be kita ko, susijusius su pragyvenimo kaimo vietovėse šaltiniais ir aplinkos tvarumu; ***ragina užtikrinti geresnę dalijimąsi informacija apie žemės ūkio politiką ir subsidijas bei didesnę jos skaidrumą, kad būtų galima paspartinti derybas;***

Or. en

**Pakeitimas 65  
Bernd Lange**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
8 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***8a. pabrėžia, kad būtina rasti išeitį apsirūpinimo maistu saugumo srityje, įskaitant konkrečius veiksmus, kuriais būtų didinamas mažiausiai išsivysčiusių šalių ir dažniausiai tik maisto produktus importuojančių besivystančių šalių atsparumas reaguojant į ūmų nestabilumą maisto produktų srityje;***

Or. en

**Pakeitimas 66  
Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
8 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***8a. pabrėžia, kad, kaip nuspręsta 12-ojoje konferencijoje, reikia nedelsiant išplėsti TRIPS nuostatų netaikymą ir apimti diagnostiką bei terapinius vaistus,***

*kad būtų pagerintas pasirengimas  
pandemijoms visame pasaulyje;*

Or. en

**Pakeitimas 67**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**8 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**8b. pritaria PPO generalinės  
direktorės Ngozi Okonjo-Iwealos  
raginimui atnaujinti derybas dėl  
Susitarimas dėl aplinkosaugos prekių,  
kuris galėtų padėti palengvinti pasaulines  
pastangas siekiant išnaudoti prekybą  
priklausomybės nuo iškastinio kuro  
mažinimo tikslais;**

Or. en

**Pakeitimas 68**  
**Reinhard Bütikofer**  
Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**9 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

9. tikisi, kad vykdant PPO reformą bus rastas lengvesnis būdas, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti atvirus keliašalius susitarimus, ***kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; ragina visas PPO nares apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują tvirtesnį bendradarbiavimo sistemą, pvz., kaip naudojama Europos Sąjungoje, ir tuo remiantis sukurti nesudėtingą mechanizmą, kuris sudarytų galimybes įtraukti sudarytus susitarimus į***

9. tikisi, kad vykdant PPO reformą bus rastas lengvesnis būdas, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti atvirus keliašalius susitarimus, ***kartu visapusiškai laikantis PPO susitarimo IX ir X straipsnių, pagal kuriuos būtinas bendras sutarimas ir bendras skaidrumas, kaip būtinos sąlygos į PPO struktūrą integruojant keliašalius susitarimus;***

PPO struktūrą;

Or. en

## **Pakeitimas 69 Helmut Scholz**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 9 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

9. tikisi, kad **vykdant PPO reformą bus rastas lengvesnis būdas**, kaip į daugiašalę struktūrą **integruoti atvirus keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; ragina visas PPO nares apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują tvirtesnio bendradarbiavimo sistemą, pvz., kaip naudojama Europos Sąjungoje, ir tuo remiantis sukurti nesudėtingą mechanizmą, kuris sudarytų galimybes įtraukti sudarytus susitarimus į PPO struktūrą;**

*Pakeitimas*

9. tikisi, kad PPO **laikysis PPO susitarimo IX ir X straipsnių taisyklių, pagal kurias būtinas bendras sutarimas ir bendras skaidrumas**, kaip **būtinios sąlygos** į daugiašalę struktūrą **integruojant** keliašalius susitarimus; **yra susirūpinęs dėl rizikos pakenkti taisyklėmis grindžiamos daugiašalės prekybos sistemos vientisumui, todėl ragina nares daugiausia dėmesio skirti diskusijoms numatytais klausimais ir siekti bendro sutarimo dėl naujų klausimų;**

Or. en

## **Pakeitimas 70 Geert Bourgeois**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 9 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

9. tikisi, kad vykdant PPO reformą bus rastas lengvesnis būdas, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti atvirus keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; **ragina visas PPO nares apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują tvirtesnio bendradarbiavimo sistemą, pvz., kaip naudojama Europos**

*Pakeitimas*

9. tikisi, kad vykdant PPO reformą bus rastas lengvesnis būdas, kaip į daugiašalę struktūrą integruoti atvirus keliašalius susitarimus, kad būtų užtikrinta pažanga klausimais, kuriems dar nėra pribrendusios visos narės; **todėl pakartoja savo raginimą PPO narėms apsvarstyti, kaip būtų galima sukurti naują sistemą, kurioje būtų nustatyti aiškūs principai ir**

*Sajungoje*, ir tuo remiantis sukurti nesudėtingą mechanizmą, kuris sudarytų galimybes įtraukti sudarytus susitarimus į PPO struktūrą;

*minimalus narių, kurios turėtų dalyvauti keliašalėje iniciatyvoje, skaičius*, ir tuo remiantis sukurti nesudėtingą mechanizmą, kuris sudarytų galimybes įtraukti sudarytus susitarimus į PPO struktūrą;

Or. en

## **Pakeitimas 71**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 10 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

10. palankiai vertina tai, kad baigtos derybos dėl Susitarimo dėl palankesnių sąlygų investicijoms sudarymo vystymosi tikslais, siekiant sukurti skaidresnę, veiksmingesnę ir labiau nuspėjamą aplinką, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarpvalstybinėms investicijoms ir besivystančių šalių dalyvavimui pasauliniuose investicijų srautuose; pritaria tam, kad šis susitarimas būtų įtrauktas į PPO taisyklių sąvadą pagal 4 priedą dėl keliašalių prekybos sutarčių, kaip nustatyta PPO steigimo sutarties X.9 straipsnyje, **ir mano, kad tai gali būti pavyzdys būsimiems keliašaliams susitarimams;**

#### *Pakeitimas*

10. palankiai vertina tai, kad baigtos derybos dėl Susitarimo dėl palankesnių sąlygų investicijoms sudarymo vystymosi tikslais, siekiant sukurti skaidresnę, veiksmingesnę ir labiau nuspėjamą aplinką, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarpvalstybinėms investicijoms ir besivystančių šalių dalyvavimui pasauliniuose investicijų srautuose; **primena, kad svarbu gerbti PPO narių gebėjimą priimti priemones, kuriomis būtų remiami jų viešosios politikos tikslai, pavyzdžiui, darnus vystymasis ar žmogaus teisės, ir remti bei skatinti investicijas, kuriomis remiamas darnus vystymasis ir kurios neprieštarauja kitiems tikslams, pavyzdžiui, tikslui palaipsniui atsisakyti iškastinio kuro; pabrėžia, kad svarbu laikytis bendro ES požiūrio į investicijų lengvinimą, kurio esmė – bendradarbiavimas, įskaitant gebėjimų stiprinimą ir techninę pagalbą, visų pirma kiek tai susiję su parama skaitmeninimui besivystančiose šalyse;** pritaria tam, kad šis susitarimas būtų įtrauktas į PPO taisyklių sąvadą pagal 4 priedą dėl keliašalių prekybos sutarčių, kaip nustatyta PPO steigimo sutarties X.9 straipsnyje, **jei šis sprendimas priimamas PPO narių bendru**

*sutarimu;*

Or. en

**Pakeitimas 72**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**10 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

10. **palankiai vertina** tai, kad baigtos derybos dėl Susitarimo dėl palankesnių sąlygų investicijoms sudarymo vystymosi tikslais, siekiant sukurti skaidresnę, veiksmingesnę ir labiau nuspėjamą aplinką, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarpvalstybinėms investicijoms ir besivystančių šalių dalyvavimui pasauliniuose investicijų srautuose; **pritaria tam**, kad šis susitarimas **būtų įtrauktas** į PPO taisyklių sąvadą **pagal 4 priedą dėl keliašalių prekybos sutarčių, kaip nustatyta PPO steigimo sutarties X.9 straipsnyje, ir mano, kad tai gali būti pavyzdys būsiamiems keliašaliams susitarimams;**

*Pakeitimas*

10. **atkreipia dėmesį į** tai, kad baigtos derybos dėl Susitarimo dėl palankesnių sąlygų investicijoms sudarymo vystymosi tikslais, siekiant sukurti skaidresnę, veiksmingesnę ir labiau nuspėjamą aplinką, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarpvalstybinėms investicijoms ir besivystančių šalių dalyvavimui pasauliniuose investicijų srautuose; **yra susirūpinęs, kad dėl įtrauktų taikytinų taisyklių vyriausybių politikos ir reguliavimo erdvė užsienio investicijų atžvilgiu taps pažeidžiama dėl išorinės priežiūros ir spaudimo, būtent šiuo metu, kai norint suderinti investicijas su tvariais ekonomikos pokyčiais, reikia daugiau politikos ir reguliavimo priemonių; pabrėžia**, kad šis susitarimas į PPO taisyklių sąvadą **turi būti įtrauktas bendru sutarimu;**

Or. en

**Pakeitimas 73**  
**Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**10 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

10. palankiai vertina tai, kad baigtos derybos dėl Susitarimo dėl palankesnių

*Pakeitimas*

10. palankiai vertina tai, kad baigtos derybos dėl Susitarimo dėl palankesnių

sąlygų investicijoms sudarymo vystymosi tikslais, siekiant sukurti skaidresnę, veiksmingesnę ir labiau nuspėjamą aplinką, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarpvalstybinėms investicijoms ir besivystančių šalių dalyvavimui pasauliniuose investicijų srautuose; pritaria tam, kad šis susitarimas būtų įtrauktas į PPO taisyklių sąvadą pagal 4 priedą dėl keliašalių prekybos sutarčių, kaip nustatyta PPO steigimo sutarties X.9 straipsnyje, ir mano, kad tai gali būti pavyzdys būsimiems keliašaliams susitarimams;

sąlygų investicijoms sudarymo vystymosi tikslais, siekiant sukurti *sąžiningesnę*, skaidresnę, veiksmingesnę ir labiau nuspėjamą aplinką, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos tarpvalstybinėms investicijoms ir besivystančių šalių dalyvavimui pasauliniuose investicijų srautuose; pritaria tam, kad šis susitarimas būtų įtrauktas į PPO taisyklių sąvadą pagal 4 priedą dėl keliašalių prekybos sutarčių, kaip nustatyta PPO steigimo sutarties X.9 straipsnyje, ir mano, kad tai gali būti pavyzdys būsimiems keliašaliams susitarimams;

Or. en

## **Pakeitimas 74 Helmut Scholz**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 11 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

11. pabrėžia, kad *labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji* šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos  *tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; remia pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką,*

#### *Pakeitimas*

11. pabrėžia, kad *skaitmeninė prekyba* šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos; atkreipia dėmesį į *skaitmeninės ekonomikos svarbą* MVĮ ir besivystančioms šalims; *atsižvelgia į Jungtinių Valstijų sprendimą nebepritariti tam, kad taisyklės dėl tarpvalstybinių duomenų srautų ir pirminio kodo būtų įtrauktos į derybas dėl bendro pareiškimo iniciatyvos dėl elektroninės prekybos, prie kurios prisijungė 90 Pasaulio prekybos organizacijai (PPO) priklausančių šalių, įskaitant ES; ragina ES persvarstyti savo skaitmeninės prekybos politiką, siekiant veiksmingiau apsaugoti savo politikos erdvę;* pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų *apsauga, duomenų* srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminių kodų, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei

***be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms;*** pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminiu kodu, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ***ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;***

sričiai reguliuoti;

Or. en

## **Pakeitimas 75**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas 11 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

11. pabrėžia, kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; remia pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl ***elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo;*** palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti

#### *Pakeitimas*

11. pabrėžia, kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; remia pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl ***muity, taikomų elektroniniam perdavimui;*** palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti

užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų *srautais, duomenų* lokalizavimu *ir pirminiu kodu*, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms, *neatimant galimybės šalims taikyti muitus, jei jos manytu, jog tai tinkamiausias būdas jų viešosios politikos tikslams pasiekti; palankiai vertina Jungtinių Valstijų sprendimą nebesiekti nustatyti PPO taisyklių dėl tarpvalstybinių duomenų srautų ir pirminio kodo ir pradėti savo skaitmeninės prekybos politikos persvarstymą*; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų *apsauga ir* lokalizavimu, *privatumu ir dirbtiniu intelektu*, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

Or. en

## **Pakeitimas 76** **Miapetra Kumpula-Natri**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **11 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

11. pabrėžia, kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; *remia* pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina

#### *Pakeitimas*

11. pabrėžia, kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; *labai skatina* pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo, *visų pirma atsižvelgiant į neigiamus nepratęsimo padarinius, ypač mažosioms ir vidutinėms įmonėms bei moterims*; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės



prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminiu kodu, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminiu kodu, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

Or. en

## **Pakeitimas 77** **Bernd Lange**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **11 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

11. pabrėžia, **kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą**, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos **ties daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu**; remia pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai

#### *Pakeitimas*

11. pabrėžia **daugiašalių ir keliašalių taisyklių svarbą skaitmeninei prekybai**, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos; remia pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina

svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, **susijusius su duomenų srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminiu kodu, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti**; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus **ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti, ypač tokiais klausimais kaip duomenų srautai, duomenų lokalizavimas ir pirminis kodas**; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos; **pabrėžia, kad reikia mažinti skaitmeninę atskirtį dalijantis gerąja patirtimi ir stiprinant gebėjimus**;

Or. en

## **Pakeitimas 78** **Marie-Pierre Vedrenne**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **11 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

11. pabrėžia, kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; remia pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir

#### *Pakeitimas*

11. pabrėžia, kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; remia pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir

mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminiu kodu, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos *sqžiningai* patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminiu kodu, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

Or. en

## **Pakeitimas 79** **Geert Bourgeois**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **11 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

11. pabrėžia, kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; **remia pastangas siekiant rasti teisingą galutinį sprendimą dėl elektroninio su moratoriumu susijusio perdavimo**; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę

#### *Pakeitimas*

11. pabrėžia, kad labai svarbu reguliuoti skaitmeninę prekybą, nes ji šiuo metu sudaro 25 proc. visos prekybos tiek daugiašaliu, tiek keliašaliu lygmeniu; **pritaria tam, kad PPO moratoriumas dėl elektroninio perdavimo būtų paverstas nuolatiniu**; palankiai vertina ir palaiko didelį narių skaičių, plataus užmojo derybų darbotvarkę ir iki šiol padarytą pažangą PPO keliašalėse derybose dėl elektroninės prekybos; atkreipia dėmesį į laisvo elektroninio perdavimo, kuris yra labai svarbus skaitmeninei prekybai ir mažina prekybos sąnaudas, didina vartotojų gerovę bei eksporto konkurencingumą ir teikia

bei eksporto konkurencingumą ir teikia didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminiu kodu, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

didelę naudą, ypač MVĮ ir besivystančioms šalims, judėjimo svarbą; primena savo poziciją, jog galimu susitarimu turi būti užtikrinta, kad su elektronine prekyba susijusios prekės ir paslaugos patektų į trečiųjų šalių rinką, be to, turi būti užtikrinta vartotojų ir darbuotojų teisių apsauga ir sudarytos palankesnės sąlygos verslo inovacijoms; pabrėžia, kad galimas susitarimas dėl elektroninės prekybos turi atitikti esamus ir būsimus ES teisės aktus, susijusius su duomenų srautais, duomenų lokalizavimu ir pirminiu kodu, ir juo turi būti užtikrinama pakankama politinė erdvė skaitmeninei sričiai reguliuoti; ragina visus partnerius visapusiškai dalyvauti ir remti pastangas užbaigti derybas iki 13-osios ministrų konferencijos;

Or. en

## **Pakeitimas 80** **Helmut Scholz**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **11 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

***11a. pritaria PPO Afrikos valstybių grupei, kad nors elektroninė prekyba gali būti veiksminga priemonė siekiant į pasaulio ekonomiką integruoti marginalizuotas bendruomenes ir įmones, būtina imtis priemonių, siekiant pašalinti skaitmeninę atskirtį, kuri akivaizdi esamos skaitmeninės infrastruktūros, duomenų tvarkymo įgūdžių ir skaitmeninių technologijų srityse; atkreipia dėmesį, kad UNCTAD skaitmeninės ekonomikos ataskaitos duomenimis, iš 4 422 vadinamųjų kolokacijos duomenų centrų 80 proc. yra išsivysčiusiose šalyse, iš kurių apie 40 proc. yra Jungtinėse Valstijose, o Afrikoje ir Lotynų Amerikoje yra mažiau***

*nei 5 proc. visų pasaulio kolokacijos duomenų centrų, be to, debesijos rinka yra taip pat labai koncentruota – 4 iš 5 paslaugų teikėjų yra įsikūrę JAV;*

Or. en

**Pakeitimas 81  
Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
11 b dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

*11b. ragina PPO nares išnagrinėti mechanizmus, kuriais būtų sprendžiama didėjančios skaitmeninės nelygybės problema, mechanizmus, kuriais būtų skatinama programinės įrangos technologijų sklaida, taip pat įvertinti, kaip būtų galima skatinti reguliavimo reikalavimų laikymąsi skaitmeninėje erdvėje, ir spręsti kai kurių didžiųjų skaitmeninio sektoriaus bendrovių antikonkurencinės praktikos, kurią jos taiko nustatydamos vartotojams sąlygas naudotis jų skaitmeninėmis platformomis, problemą; atkreipia dėmesį į nesąžiningą prekybos praktiką, kuri iš dalies atsirado dėl dominavimo rinkoje, o šis savo ruožtu – dėl prieigos prie duomenų;*

Or. en

**Pakeitimas 82  
Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
12 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

12. primena PPO įsipareigojimą labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms

12. primena PPO įsipareigojimą labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms

įmonėms, taip pat primena, kad jos sudaro didelę pasaulio ekonomikos dalį ir nėra išnaudojusios viso savo potencialo pasaulinėse vertės grandinėse; primygtinai ragina narius ir toliau ieškoti sprendimų, kurie padėtų MVĮ aktyviau dalyvauti pasaulio prekyboje, kartu atsižvelgiant į konkrečius *besivystančių šalių* poreikius;

įmonėms, taip pat primena, kad jos sudaro didelę pasaulio ekonomikos dalį ir nėra išnaudojusios viso savo potencialo pasaulinėse vertės grandinėse; primygtinai ragina narius ir toliau ieškoti sprendimų, kurie padėtų MVĮ aktyviau dalyvauti pasaulio prekyboje, kartu atsižvelgiant į konkrečius *jų* poreikius;

Or. en

**Pakeitimas 83**  
**Jörgen Warborn**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**12 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**12a. dar kartą patvirtina visišką Sąjungos įsipareigojimą laikytis PPO susitarimų ir privalomų taisyklių, įskaitant TRIPS susitarimą, kuris yra labai svarbus siekiant užtikrinti patikimą pasaulinę intelektinės nuosavybės ekosistemą, kuri apsaugo ir skatina inovacijas ir technologijų perdavimą, o tai yra labai aktualu siekiant visuotinių tikslų sveikatos, socialinės ir ekonomikos plėtros ir žaliosios pertvarkos srityse;**

Or. en

**Pakeitimas 84**  
**Bernd Lange**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**13 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

13. mano, kad 13-ojoje ministrų konferencijoje turėtų būti numatyta veiksmais grindžiama prekybos politikos darbotvarkė, kuria būtų remiami 2030 m.

13. mano, kad 13-ojoje ministrų konferencijoje turėtų būti numatyta veiksmais grindžiama prekybos politikos darbotvarkė, kuria būtų remiami 2030 m.

DVT ir Paryžiaus susitarimas; primygtinai ragina PPO nares apsvarstyti visas galimas priemones, kuriomis būtų prisidedama prie išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ribojimo pagal UNFCCC, kuriomis būtų užtikrinta geresnė atitiktis Paryžiaus susitarimui bei poveikio klimatui neutralumas ir sustiprintas PPO bendradarbiavimas dėl vidaus mastu patvirtintų priemonių; palankiai vertina konstruktyvias diskusijas, rengiamas atsižvelgiant į prekybos ir aplinkos tvarumo struktūrizuotas diskusijas (angl. TESSD); pabrėžia, kad reikia daryti pažangą svarstant prekes ir paslaugas, kurios padeda spręsti aplinkos ir klimato uždavinius; primygtinai ragina ES didinti informuotumą apie savo teisės aktus, susijusius su tvarumu, pvz., pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM), bei miškų naikinimą, ir paaiškinti savo motyvus, kad būtų pripažįstama, jog tai yra realus siekis užtikrinti *prekybos tvarumą*;

DVT ir Paryžiaus susitarimas; primygtinai ragina PPO nares apsvarstyti visas galimas priemones, kuriomis būtų prisidedama prie išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ribojimo pagal UNFCCC, kuriomis būtų užtikrinta geresnė atitiktis Paryžiaus susitarimui bei poveikio klimatui neutralumas ir sustiprintas PPO bendradarbiavimas dėl vidaus mastu patvirtintų priemonių; palankiai vertina konstruktyvias diskusijas, rengiamas atsižvelgiant į *keliašales iniciatyvas dėl subsidijų iškastiniam kurui reformos, dialogą dėl plastiko atliekų sukeltos taršos ir* prekybos ir aplinkos tvarumo struktūrizuotas diskusijas (angl. TESSD); pabrėžia, kad reikia daryti pažangą svarstant prekes ir paslaugas, kurios padeda spręsti aplinkos ir klimato uždavinius; primygtinai ragina ES didinti informuotumą apie savo teisės aktus, susijusius su tvarumu, pvz., pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM), bei miškų naikinimą, ir paaiškinti savo motyvus, kad būtų pripažįstama, jog tai yra realus siekis *prisidėti prie pasaulinių aplinkos tikslų įgyvendinimo ir užtikrinti, kad prekyba taptų tvaresnė, be kita ko, pateikiant daugiau praktinės informacijos apie tai, kaip šie teisės aktai taikomi praktiškai; palankiai vertina pirmą kartą COP 28 surengtą prekybos dieną ir istorinį COP pasiekimą dėl ketinimo atsisakyti iškastinio kuro; tikisi, kad COP sprendimas atsispindės PPO darbe*;

Or. en

## **Pakeitimas 85**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

## **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

### **13 dalis**

13. mano, kad 13-ojoje ministrų konferencijoje turėtų būti numatyta veiksmais grindžiama prekybos politikos darbotvarkė, kuria būtų remiami 2030 m. DVT ir Paryžiaus susitarimas; primygtinai ragina PPO nares apsvarstyti visas galimas priemones, kuriomis būtų prisidedama prie išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ribojimo pagal UNFCCC, kuriomis būtų užtikrinta geresnė atitiktis Paryžiaus susitarimui bei poveikio klimatui neutralumas ir sustiprintas PPO bendradarbiavimas dėl vidaus mastu patvirtintų priemonių; palankiai vertina konstruktyvias diskusijas, rengiamas atsižvelgiant į prekybos ir aplinkos tvarumo struktūrizuotas diskusijas (angl. TESSD); pabrėžia, kad reikia daryti pažangą svarstant prekes ir paslaugas, kurios padeda spręsti aplinkos ir klimato uždavinius; primygtinai ragina ES didinti informuotumą apie savo teisės aktus, susijusius su tvarumu, pvz., pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM), bei miškų naikinimą, ir paaiškinti savo motyvus, kad būtų pripažįstama, jog tai yra realus siekis užtikrinti prekybos tvarumą;

13. mano, kad 13-ojoje ministrų konferencijoje turėtų būti numatyta veiksmais grindžiama prekybos politikos darbotvarkė, kuria būtų remiami 2030 m. DVT ir Paryžiaus susitarimas; primygtinai ragina PPO nares apsvarstyti visas galimas priemones, kuriomis būtų prisidedama prie išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ribojimo pagal UNFCCC **ir COP 28 išvadas**, kuriomis būtų užtikrinta geresnė atitiktis Paryžiaus susitarimui bei poveikio klimatui neutralumas ir sustiprintas PPO bendradarbiavimas dėl vidaus mastu patvirtintų priemonių; palankiai vertina konstruktyvias diskusijas, rengiamas atsižvelgiant į prekybos ir aplinkos tvarumo struktūrizuotas diskusijas (angl. TESSD); **palankiai vertina 2021 m. gruodžio mėn. priimtus ministrų pareiškimus dėl plastiko atliekų sukeltos taršos ir aplinkos požiūriu tvarios prekybos plastiku, prekybos ir aplinkos tvarumo bei dėl subsidijų iškastiniam kurui; ragina PPO sudaryti palankesnes sąlygas PPO narėms keistis informacija ir bendradarbiauti anglies dioksido apmokestinimo metodikų klausimais**; pabrėžia, kad reikia daryti pažangą svarstant prekes ir paslaugas, kurios padeda spręsti aplinkos ir klimato uždavinius, **įskaitant tai, kad dėmesys produktų gamybos procesams ir metodams gali būti naudingas, siekiant užtikrinti, kad narių prekybos politika atitiktų jų pačių aplinkos, žmonių sveikatos ir gyvūnų gerovės teisės aktus**; primygtinai ragina ES didinti informuotumą apie savo teisės aktus, susijusius su tvarumu, pvz., pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM), bei miškų naikinimą, ir paaiškinti savo motyvus, kad būtų pripažįstama, jog tai yra realus siekis užtikrinti prekybos tvarumą;

Or. en



**Pakeitimas 86**  
**Helmut Scholz**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**13 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

13. mano, kad 13-ojoje ministrų konferencijoje turėtų būti numatyta veiksmais grindžiama prekybos politikos darbotvarkė, kuria būtų remiami 2030 m. DVT ir Paryžiaus susitarimas; primygtinai ragina PPO nares apsvarstyti visas galimas priemones, kuriomis būtų prisidedama prie išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ribojimo pagal UNFCCC, kuriomis būtų užtikrinta geresnė atitiktis Paryžiaus susitarimui bei poveikio klimatui neutralumas ir sustiprintas PPO bendradarbiavimas dėl vidaus mastu patvirtintų priemonių; palankiai vertina konstruktyvias diskusijas, rengiamas atsižvelgiant į prekybos ir aplinkos tvarumo struktūrizuotas diskusijas (angl. TESSD); pabrėžia, kad reikia daryti pažangą svarstant prekes ir paslaugas, kurios padeda spręsti aplinkos ir klimato uždavinius; primygtinai ragina ES didinti informuotumą apie savo teisės aktus, susijusius su tvarumu, pvz., pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM), bei miškų naikinimą, ir paaiškinti savo motyvus, kad būtų pripažįstama, jog tai yra realus siekis užtikrinti prekybos tvarumą;

*Pakeitimas*

13. mano, kad 13-ojoje ministrų konferencijoje turėtų būti numatyta veiksmais grindžiama prekybos politikos darbotvarkė, kuria būtų remiami 2030 m. DVT ir Paryžiaus susitarimas, **ir sprendžiami dabartinių prekybos taisyklių neigiamo poveikio klimato kaitai klausimai**; primygtinai ragina PPO nares apsvarstyti visas galimas priemones, kuriomis būtų prisidedama prie išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ribojimo pagal UNFCCC, kuriomis būtų užtikrinta geresnė atitiktis Paryžiaus susitarimui bei poveikio klimatui neutralumas ir sustiprintas PPO bendradarbiavimas dėl vidaus mastu patvirtintų priemonių; palankiai vertina konstruktyvias diskusijas, rengiamas atsižvelgiant į prekybos ir aplinkos tvarumo struktūrizuotas diskusijas (angl. TESSD); pabrėžia, kad reikia daryti pažangą svarstant prekes ir paslaugas, kurios padeda spręsti aplinkos ir klimato uždavinius; primygtinai ragina ES didinti informuotumą apie savo teisės aktus, susijusius su tvarumu, pvz., **Direktyvą dėl įmonių tvarumo išsamaus patikrinimo**, pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM), bei **Kovos su miškų naikinimu reglamentą**, ir paaiškinti savo motyvus, kad būtų pripažįstama, jog tai yra realus siekis užtikrinti prekybos tvarumą;

Or. en

**Pakeitimas 87**

**Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
13 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

13. mano, kad 13-ojoje ministrų konferencijoje turėtų būti numatyta veiksmais grindžiama prekybos politikos darbotvarkė, kuria būtų remiami 2030 m. DVT ir Paryžiaus susitarimas; primygtinai ragina PPO nares apsvarstyti visas galimas priemones, kuriomis būtų prisidedama prie išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ribojimo pagal UNFCCC, kuriomis būtų užtikrinta geresnė atitiktis Paryžiaus susitarimui bei poveikio klimatui neutralumas ir sustiprintas PPO bendradarbiavimas dėl vidaus mastu patvirtintų priemonių; palankiai vertina konstruktyvias diskusijas, rengiamas atsižvelgiant į prekybos ir aplinkos tvarumo struktūrizuotas diskusijas (angl. TESSD); pabrėžia, kad reikia daryti pažangą svarstant prekes ir paslaugas, kurios padeda spręsti aplinkos ir klimato uždavinius; primygtinai ragina ES didinti informuotumą apie savo teisės aktus, susijusius su tvarumu, pvz., pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM), bei miškų naikinimą, ir paaikškinti savo motyvus, kad būtų pripažįstama, jog tai yra realus siekis užtikrinti prekybos tvarumą;

*Pakeitimas*

13. mano, kad 13-ojoje ministrų konferencijoje turėtų būti numatyta veiksmais grindžiama prekybos politikos darbotvarkė, kuria būtų remiami 2030 m. DVT ir Paryžiaus susitarimas; primygtinai ragina PPO nares apsvarstyti visas galimas priemones, kuriomis būtų prisidedama prie išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ribojimo pagal UNFCCC, kuriomis būtų užtikrinta geresnė atitiktis Paryžiaus susitarimui bei poveikio klimatui neutralumas ir sustiprintas PPO bendradarbiavimas dėl vidaus mastu patvirtintų priemonių; palankiai vertina konstruktyvias diskusijas, rengiamas atsižvelgiant į prekybos ir aplinkos tvarumo struktūrizuotas diskusijas (angl. TESSD); pabrėžia, kad reikia daryti pažangą svarstant prekes ir paslaugas, kurios padeda spręsti aplinkos ir klimato uždavinius; primygtinai ragina ES didinti informuotumą apie savo teisės aktus, susijusius su tvarumu, pvz., pasienio anglies dioksido korekcinį mechanizmą (PADKM), bei miškų naikinimą, ir paaikškinti savo motyvus, kad būtų pripažįstama, jog tai yra realus siekis užtikrinti prekybos tvarumą, **ir kad jie nebūtų diskriminacinio pobūdžio**;

Or. en

**Pakeitimas 88  
Bernd Lange**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
14 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**14a. ragina PPO nares, atsižvelgiant į paskatas diegti naujoves, apsvarstyti, kaip išplečiant TRIPS sprendimo taikymo sritį ir į ją įtraukiant diagnostiką ir terapinius vaistus nuo COVID-19 būtų galima patenkinti esamus poreikius, ir šiuo atžvilgiu priimti sprendimą; ragina PPO nares peržiūrėti savo nacionalinius įstatymus ir politiką, kad į juos būtų visapusiškai įtrauktos visos atitinkamos intelektinės nuosavybės lankstumo priemonės, kuriomis užtikrinama galimybė gauti medicinos produktų;**

Or. en

**Pakeitimas 89**  
**Jörgen Warborn**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**14 a dalis (nauja)**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

**14a. primena, kad bet kokios vienašalės priemonės, kurių imasi narės, turi atitikti PPO taisyklėse nustatytus įsipareigojimus ir kad būtina vengti bet kokios galimos grėsmės PPO suderinamumui, o sprendimas taikyti GATT išimtis turi būti nuodugniai apsvarstytas;**

Or. en

**Pakeitimas 90**  
**Bernd Lange**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**  
**16 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

*Pakeitimas*

16. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir

16. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir

parlamentinę konferenciją; akcentuoja bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO klausimais darbo svarbą; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus;

parlamentinę konferenciją; akcentuoja bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO klausimais darbo svarbą; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus; *ragina lyderius remti naują prekybos diskursą, pagal kurį į prekybą būtų žiūrima kaip į įgalinančią priemonę, skatinančią, o ne trukdančią siekti tvarumo, saugumo ir įtraukties;*

Or. en

## **Pakeitimas 91** **Marie-Pierre Vedrenne**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **16 dalis**

#### *Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

16. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir parlamentinę konferenciją; **akcentuoja** bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO klausimais **darbo svarbą**; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus;

#### *Pakeitimas*

16. ragina PPO nares užtikrinti demokratinį legitimumą ir skaidrumą stiprinant parlamentinį PPO aspektą ir parlamentinę konferenciją; **palankiai vertina svarbą** bendros Europos Parlamento ir Tarpparlamentinės sąjungos parlamentinės konferencijos PPO klausimais **darbą**; pabrėžia, jog reikia užtikrinti, kad parlamentų nariai turėtų geresnes galimybes dalyvauti **visose** prekybos derybose ir prisidėtų formuluojant bei įgyvendinant PPO sprendimus;

Or. en

## **Pakeitimas 92** **Helmut Scholz**

### **Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas** **17 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

17. ragina PPO nares aktyviau keisti informaciją su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę bei verslo organizacijas, taip pat stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautine darbo organizacija, ir apskritai – su JT sistema; tikisi, kad vadovai įvairiais lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;

*Pakeitimas*

17. ragina PPO nares aktyviau keisti informaciją su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę, **profesines sąjungas** bei verslo organizacijas, taip pat stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautine darbo organizacija, ir apskritai – su JT sistema; tikisi, kad vadovai įvairiais lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;

Or. en

**Pakeitimas 93**

**Reinhard Bütikofer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas**

**17 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

17. ragina PPO nares aktyviau keisti informaciją su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę bei verslo organizacijas, taip pat stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautine darbo organizacija, ir apskritai – su JT sistema; tikisi, kad vadovai įvairiais lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;

*Pakeitimas*

17. ragina PPO nares aktyviau keisti informaciją su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę, **profesines sąjungas** bei verslo organizacijas, taip pat stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautine darbo organizacija, ir apskritai – su JT sistema; tikisi, kad vadovai įvairiais lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;

Or. en

**Pakeitimas 94**

**Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
17 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

17. ragina PPO nares aktyviau keistis informacija su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę bei verslo organizacijas, taip pat stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautine darbo organizacija, ir apskritai – su JT sistema; tikisi, kad vadovai *įvairiais* lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;

*Pakeitimas*

17. ragina PPO nares aktyviau keistis informacija su visais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant pilietinę visuomenę bei verslo organizacijas, taip pat stiprinti bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, pvz., Tarptautine darbo organizacija, ir apskritai – su JT sistema; tikisi, kad vadovai *visais* lygmenimis aktyviau informuos apie taisyklėmis grindžiamos prekybos naudą;

Or. en

**Pakeitimas 95  
Marie-Pierre Vedrenne**

**Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas  
18 dalis**

*Pasiūlymo dėl rezoliucijos projektas*

18. paveda Pirmininkei perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms bei parlamentams ir Pasaulio prekybos organizacijos generaliniam direktoriui.

*Pakeitimas*

18. paveda Pirmininkei perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms bei parlamentams ir Pasaulio prekybos organizacijos generaliniam direktoriui *bei Tarpparlamentinei sąjungai*.

Or. en